

## Marquez vos calendriers – Evènement 3 dans 1 à ne pas manquer

## Mark your calendars -Event three-in-one not to be missed

Organisé par Pierre Lalonde et Heidi Fortin

Le 7 août prochain aura lieu un évènement dont nous garderons des souvenirs pendant longtemps. La SECC organise un **pique-nique familial et convivial** sur le domaine enchanteur de M Paul Bienvenu à Bromont, Qc. Sur place vous aurez la chance de découvrir sa somptueuse collection de 200 voitures hippomobile fabriquées au Québec et ce du 18<sup>e</sup> siècle aux années 1940. M Bienvenue se fera un plaisir de vous parler de l'histoire et des caractéristiques de chacune d'elle. D'autres activités qui feront le plaisir des petits et des grands auront lieu au cours de la journée sans compter les échanges d'histoires et d'anecdotes que nous saurons tous partager.

Que serait une si belle journée si elle n'était pas complétée par un repas. En effet le plaisir ne s'arrêtera pas là puisque la SECC lors du repas rendra **hommage à ses membres ayant plus de 20 ans d'ancienneté** afin de les remercier de leur fidèle passion pour le cheval canadien et sa société.

Joignez vous à nous accompagné de votre famille afin de faire de ce pique-nique familial une journée dont tous se souviendront longtemps. Faisons renaître la tradition du pique-nique annuel des membres qui a toujours su plaire à tous. Nous vous ferons parvenir une invitation ainsi qu'une liste des activités en juillet prochain.

Next **August 7** an event will take place that we will remember for a very long time. The CHBA is organizing a **friendly family picnic** on the enchanting estate of Paul Bienvenu in **Bromont, Quebec**. At the site you will have the opportunity to discover his magnificent collection of 200 horse-drawn vehicles that were manufactured in Quebec between the 18th century and the 1940s. Mr. Bienvenue will take great pleasure in speaking to you about the history and features of each vehicle. Other activities which will please young and old alike will be held during the course of the day, without even counting the various exchanges of stories and anecdotes that we know we will all share.

And what would climax such a beautiful day if it is not completed by a delicious meal? The pleasure will not stop there because the CHBA during the repast will pay tribute to its **members with 20 years' service** in order to thank them for their faithful passion for the Canadian horse and its association.

Join us with your family to make this picnic a day we will all remember for a long time. Let us give rebirth to the annual members' picnic tradition which has always delighted everyone. We will send you an invitation and a list of activities in July.